

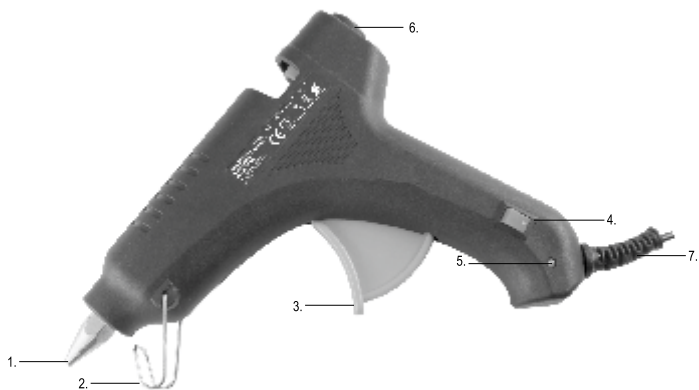
## instruction manual

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití**



**SMA 008**

Graphic 1. / 1. ábra / 1. obraz / Figura 1. / 1. skica / 1. obraz / 1. skica





## glue gun with switch

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

Children below the age of 3 years should be kept away from the appliance, except where they are under constant supervision.

Children between the age of 3 and 8 may only switch the appliance on/off provided that it has been set up and installed in the normal operating position and they are under supervision, or have been instructed how to operate the appliance safely and understand the hazards associated with use.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

**WARNING: Parts of this appliance can become very hot and could cause burns. Extra care should be taken when children or handicapped persons are around.**

### WARNINGS

1. Make sure, that the appliance is not damaged during delivery!
2. Only connect to a socket with 230V~ / 50Hz voltage!
3. Fully unwind the power cord!
4. Place the appliance in such a way, so the connector plug can be easily accessed, or unplugged!
5. Lead the connection cable in such a way, so it cannot accidentally unplug, and so no one can trip in it!
6. The connection cable cannot come into contact with the warm parts!
7. Do not pace it

near flammable materials! (min. 100 cm) **8.** Do not use, where flammable steam, or exploding hazardous dust can be released! Do not use in flammable or explosion hazardous environments! **9.** Only operate under constant supervision! **10.** Do not operate near children without supervision! **11.** Only usable indoors, under dry circumstances! Protect from humid environment (e.g. bathroom, swimming pool)! **12.** Can cause burn injuries, so do not touch the tip or the spilled glue during use! After cutting the power, the tip can remain hot for a longer time period! **13.** Never touch the connection cord or the appliance with wet hands! **14.** Make sure that no object or liquid can enter the appliance through its openings **15.** Protect from dust, humidity, sunshine, and direct heat radiation! **16.** Use the extendable stand to safely put down the appliance! **17.** Place a coaster to catch the spilled glue! **18.** Never remove the glue stick with melted end from the glue gun! **19.** Before cleaning cut the power from the device, by unplugging the connector plug from the mains! **20.** When finished using cut the power from the device, and do not leave the still hot glue gun without supervision! **21.** Always let the appliance cool down naturally! **22.** If any irregularities are noticed (e.g. strange noise is heard from the appliance, burnt smell) immediately shut down and cut the power from the appliance! **23.** If the appliance will not be used for a longer period, shut it down, and unplug the connection cord! Store the appliance in a cool place! **24.** Only authorized for private use, not for industrial use!



**Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

## STRUCTURE (1. figure)

1. melting tip 2. extendable stand 3. dispenser lever (trigger) 4. toggle switch 5. indicator LED 6. glue stick filling opening 7. power cord

## AREA OF USE

With the help of the glue gun paper, cardboard, wood, glass, or textiles, leather, rubber, ceramics, stone, metal, PUR foam, plastic, and many other materials can be glued within seconds in any preferred combinations. In case of certain plastics and metals preliminary experiments may be necessary.

• Not suitable for gluing soft PVC, polyethylene, polypropylene, polystyrene, and Teflon.

• Excellent for modeling, decorating, and flower arrangement works, and for the gluing of decorations. Also ideal for filling gaps and joints, because its volume does not diminish during hardening. Sticks to almost any material, if the surface is clean, and is dust and grease free. The best adhesion can be done on roughened surfaces. If necessary use a fine abrasive canvas.

## INSTALLATION, OPERATION

1. Use the extendable stand to safely put down the appliance! By folding it back the workplace can be reached, while extending it the glue gun can be put down in a forward tilted position during pauses.
2. After connecting it to the mains, turn it on with the toggle switch, this is indicated by a green LED lighting up.
3. The heater reaches operation temperature after 5 minutes (ca. 200 °C). Now place in the glue stick, and by pressing the trigger – without forcing it – fill it into the tube (into the heater).
4. Due to the multiple usability, it is advised to make trial!
5. Place a coaster to catch the spilled glue!
6. The glue sticks are not fire hazardous, and pose no threat to health. Heat (e.g. sunshine, heaters) must be avoided because they can deform!
7. After heating up (ca. 2 min), by carefully operating the trigger, administer the necessary quantity. It is advised to administer only as much glue as needed. The surplus spills out of the glue gun and is lost.
8. During use do not force the trigger, because the inner mechanism can break! The quantity of glue that can be administered is limited by the speed of the heating, and is in no correlation of the force that the trigger is pushed with.
9. Immediately push together the surfaces wished to be glued, and hold them that way for at least 15 seconds. The glue hardens after approx. 1 minute, and can be partially moved, but for the stable bonding more time is needed. The glue does not need to be smeared. Good heat conducting surfaces (e.g. stone, metal) are needed to be heated beforehand.
10. After turning it off, with a thick, dry cloth clean the still warm tip, and remove the remains of the glue! Avoid the hot parts!
11. After usage cut the power from the appliance, by unplugging the connector plug, do not leave the still warm glue gun without supervision!
12. Always let the appliance cool down naturally!

The bond will be permanent, and the glue slightly flexible, not brittle, or prone to cracking. Transparent, and void of silicon, is suitable for further working, or painting. The surplus glue can be easily removed by using a heated up blade. The diameter of the usable glue stick is 11 mm, the separately buyable packets type is: SMA 067T. (includes: 10 x 11 mm / 100 mm)

## CLEANING, MAINTENANCE

For the optimal operation of the appliance, with regularity depending on the amount of stain, but at least once a month, the cleaning of the device may be necessary.

1. Before cleaning turn off the appliance, then cut the power from it by removing the connector plug from the mains!
2. Let the appliance cool down (min. 20 perc).
3. With a slightly wet cloth clean the outside of the appliance! Do not use aggressive cleaners! Do not let water come into contact with the electric parts located in the inside of the appliance!

## TROUBLESHOOTING

| Problem  | Possible solution of the problem  |
|--|---|
| The glue gun heats up too much, the glue is burned | Cut the power from the device, and contact a specialist.                |
| The glue does not flow from the glue gun           | The glue gun did not yet heat it up to the necessary temperature, wait. |



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

## TECHNICAL DATA

### Glue gun

|                                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|
| power supply                    | 230 V ~ / 50 Hz |
| output                          | 100 W           |
| electric shock protection class | II.             |
| heat up time                    | ca. 5 perc      |
| operation temperature of heater | ca. 200 °C      |
| melt time                       | ca. 2 perc      |
| size of appliance               | 19x16x3 cm      |
| length of power cord            | 1,4 m           |

### Glue stick

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| glue stick softening point        | 84 ± 5 °C             |
| glue stick melting point          | 170 – 190 °C          |
| open (hardening) time             | ca. 30-60 sec / 20 °C |
| diameter of the glue stick        | 11 mm                 |
| glue stick max. store temperature | 60 °C                 |

## ragasztópisztoly kapcsolóval

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.

A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak ki-/bekapcsolhatják a készüléket, feltéve, ha azt a normál működési helyzetében helyezték el és telepítették, valamint felügyelet alatt vannak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból adódó veszélyeket.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

**FIGYELEM: Ezen készülék néhány része nagyon forróvá válhat és égési sérülést okozhat. Különösen vigyázni kell, ha gyermekek és kiszolgáltatók emberek vannak jelen.**

### FIGYELMEZTETÉSEK

**1.** Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! **2.** Csak 230V~ / 50Hz feszültségű csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! **3.** A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! **4.** A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! **5.** Ugy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! **6.** A csatlakozókábel nem érintkezhet meleg alkatrészekkel! **7.** Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe! (min. 100 cm) **8.** Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz

vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben! **9.** Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! **10.** Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! **11.** Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja páras környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)! **12.** Égési sérüléseket okozhat, ezért ne érintse működés közben a csúcsot és a kiömlött ragasztót! Áramtalanítás után a csúcs még hosszabb ideig meleg maradhat! **13.** A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! **14.** Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe. **15.** Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól! **16.** A készülék biztonságos lehelyezéséhez használja a kihajtható támasztékot! **17.** Tegyen alátétet a kicsöpögő ragasztó felfogására! **18.** Soha ne húzza ki az olvadt végű ragasztórudat a ragasztópisztolyból! **19.** Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! **20.** A használat befejeztével áramtalanítsa a készüléket, és a még meleg ragasztópisztolyt ne hagyja felügyelet nélkül! **21.** Mindig hagyja a készüléket természetesen módon kihűlni! **22.** Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! **23.** Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja! **24.** Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



**Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

## FELEPÍTÉS (1. ábra)

1. olvasztócsúcsp • 2. kihajtható támaszték • 3. adagolókar (ravasz) • 4. billenőkapcsoló • 5. visszajelző LED • 6. ragasztórúd betöltő nyílás • 7. hálózati csatlakozókábel

## ALKALMAZÁSI TERÜLET

A ragasztópisztoly segítségével másodperceken belül megragasztogathat papírt, kartont, fát, üveget, textíliát, bőrt, gumit, kerámiát, követ, fémét, PUR habot, műanyagot és sok egyéb anyagot tetszőleges kombinációban. Egyes műanyagok és fémek esetében előzetes kísérlet szükséges lehet.

- Nem alkalmas lágy PVC, polietilén, polipropilén, teflon és styropor ragasztására.
- Kiváló modellezéshez, dekorációs és virágkötészeti munkák, díszítések ragasztásának elvégzéséhez. Ideális rések, fugák kitöltésére is, mert tőrfogata nem csökken a kötés során. Szinte bármilyen anyaghoz jól tapad, ha egyébként a felületek tiszták, por és zsírmintések. A legtartósabb kötés érdesített felületeken valósítható meg. Szükség esetén alkalmazzon finom csiszolóvásznot.

## ÜZEMBE HELYEZÉS, ÜZEMELTETÉS

1. A készülék biztonságos lehelyezéséhez használja a kihajtható támasztékot! Hátra hajtva hozzáférhet a munkaterülethez, míg előre billentve letámaszthatja a pisztolyt a ragasztási szünetekben.
2. A hálózatra történő csatlakoztatást követően a kapcsolót kapcsolja be, amit a világító zöld LED jelez vissza.
3. A fűtőbetét 5 perc múlva éri el üzemi hőmérsékletet (kb. 200°C). Ekkor helyezze be a ragasztórudat és a ravasz nyomogatásával - erőtetés nélkül - tölts be a csőbe (fűtőbetétbe).
4. A sokoldalú felhasználhatóság miatt mindig célszerű próbáragasztást végezni!
5. Tegyén alátétet a kicsöpögő ragasztó felfogására!
6. A ragasztórudak nem tűzveszélyesek, egészségre nem ártalmasak. Hő (pl. napsugárzás, fűtőtest) hatását el kell kerülni, mert deformálódhatnak!
7. A ragasztórúd felmelegedése után (kb. 2 perc), a billentyű óvatos kezelésével adagolja a szükséges mennyiséget. Mindig csak annyi ragasztót célszerű adagolni, amennyire szükség van. A felesleg ugyanis kicsurog a pisztolyból és kárba vész.
8. Használat közben ne erőtessen túl a ravaszt, mert eltörhet a belső mechanizmus! Az adagolható ragasztómennyiségnek határt szab a melegítés sebessége és nem függ a nyomás erősségétől.
9. A ragasztandó felületeket azonnal nyomja össze, és tartsa úgy legalább 15 másodpercig. A ragasztó kb. 1 perc elteltével megdermed és már részlegesen terhelhető, de a végleges kötéshez több idő szükséges. A ragasztót nem szükséges elkenni. A jó hővezetőségű felületeket (pl. kő, fém...) előzőleg fel kell melegíteni.
10. Kikapcsolás után vastag, száraz ronggyal törölje le a még meleg csúcst és távolítsa el a ragasztómaradványokat! Óvakodjon a forró részekről!
11. A használat befejeztével áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával, és a még meleg ragasztópisztolyt ne hagyja felügyelet nélkül!
12. Mindig hagyja a készüléket természetesen módon kihűlni!

A kötés tartós lesz, a ragasztó kissé rugalmas, nem töredező, repedésre nem hajlamos. Átlátszó és szilikontól mentes; további megmunkálásra, átfestésre alkalmas. A felesleges ragasztó felmelegített késpengével könnyen eltávolítható.

Az alkalmazható ragasztórúd átmérője 11 mm, a külön is beszerezhető csomag típusa: SMA 067T. (tartalma: 10 x 11 mm / 100 mm)

## TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 20 perc).
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószerket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

## HIBAELHÁRÍTÁS:

|   |   |
|---|---|
| Hibajelenség                                | A hiba lehetséges megoldása   |
| A ragasztópisztoly túlfűt, a ragasztó megég | Áramtalanítsa a terméket, és forduljon szakemberhez.                      |
| Nem folyik a ragasztó a ragasztópisztolyból | A ragasztópisztoly még nem fűtötte fel a megfelelő hőmérsékletre, várjon. |



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.sal.hu](http://www.sal.hu)

## MŰSZAKI ADATOK RAGASZTÓPISZTOLY

|  |                       |
|--|-----------------------|
| tápellátás                             | 230 V~ / 50 Hz        |
| teljesítmény                           | 100 W                 |
| érintésvédelmi osztály                 | II.                   |
| felhűtési idő                          | kb. 5 perc            |
| fűtőbetét üzemi hőmérséklete           | kb. 200 °C            |
| olvasztási idő                         | kb. 2 perc            |
| készülék mérete                        | 19x16x3 cm            |
| hálózati csatlakozókábel hossza        | 1,4 m                 |
| <b>RAGASZTÓRÚD</b>                     |                       |
| ragasztórúd lágyuláspontja             | 84 ± 5 °C             |
| ragasztórúd olvadáspontja              | 170 – 190 °C          |
| nyitott (dermedési) idő                | kb. 30-60 sec / 20 °C |
| ragasztórúd átmérője                   | 11 mm                 |
| ragasztórúd max. tárolási hőmérséklete | 60 °C                 |





## Iepiaca pištoľ so spínačom

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom.

Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len za- a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo sú poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia možné nebezpečenstvá pri používaní výrobku.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

**POZOR: Niektoré časti tohto spotrebiča môžu byť horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Obzvlášť treba dávať pozor, keď sú v prítomnosti spotrebiča deti a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami.**

### UPOZORNENIA

**1.** Ubezpečte sa, že sa prístroj počas prepravy nepoškodil! **2.** Prístroj možno zapojiť len do zásuvky s napätím 230V~ / 50 Hz! **3.** Pripojovací kábel používajte pri plnom rozvinutom stave! **4.** Prístroj umiestnite tak, aby pripojovacia vidlica bola ľahko prístupná, odpojiteľná zo siete! **5.** Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevytiahol zo siete, alebo aby sa o kábel nikto nepotkol! **6.** Dbajte na to, aby sa pripojovací kábel nedotýkal teplých

súčiastok! **7.** Neumiestnite do blízkosti horľavých látok! (min. 100 cm) **8.** Prístroj nepoužívajte v priestoroch, kde môže vzniknúť nebezpečenstvo úniku horľavých výparov alebo výbušného prachu! Nepoužívajte v priestoroch, kde môže vzniknúť nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu! **9.** Prístroj možno prevádzkovať len pod stálym dozorom! **10.** Nepoužívajte v blízkosti detí bez dozoru! **11.** Prístroj sa môže používať len v suchom a vnútornom prostredí! Chráňte pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, plaváreň)! **12.** Môže zapríčiniť popáleniny, preto sa počas fungovania nedotýkajte hrotu a vytečeného lepidla! Po vytiahnutí z elektrickej siete môže byť hrot ešte po dlhšiu dobu teplý! **13.** Nikdy sa nedotýkajte prístroja a pripojovacieho kábla mokrou rukou! **14.** Dbajte o to, aby sa do prístroja cez jeho otvory nedostal žiadny predmet alebo tekutina. **15.** Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením! **16.** V záujme bezpečného umiestnenia prístroja sa odporúča používať vyklápací nástavec **17.** Používajte podložku na zachytenie vykvapkaného lepidla! **18.** Nikdy nevytiahnite lepiacu tyčinku s roztaveným koncom z lepiacej pištole! **19.** Pred čistením odpojte prístroj z elektrickej siete vytiahnutím vidlice! **20.** Po ukončení použitia vytiahnite prístroj z elektrickej siete a ešte teplý prístroj nenechajte bez dozoru! **21.** Vždy nechajte prístroj vychladnúť prirodzenou cestou! **22.** Keď spozorujete akúkoľvek poruchu (napr. nezvyčajné zvuky vychádzajúce z prístroja alebo cítiť zápach spáleniny), okamžite odpojte prístroj z elektriny! **23.** Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho a vytiahnite pripojovací kábel z elektrickej siete! Prístroj skladujte na suchom, chladnom mieste! **24.** Prístroj je určený len na súkromné účely, nie na priemyselné použitie!



**Nebezpečenstvo úrazu prúdom!** Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábla zverte výrobcovi alebo odbornému servisu!

## ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)

1. tryska 2. vyklápačná podpera na stôl 3. dávkovač (spúšť) 4. kolískový spínač 5. LED kontrolka 6. podávaci otvor pre lepiacu tyčinku 7. sieťový pripojovací kábel

## OBLASTI POUŽITIA

Pomocou lepiacej pištole viete za niekoľko sekúnd zlepíť papier, kartón, drevo, sklo, textil, kožu, gumu, sklo, kov, PUR penu, plast a ešte kombináciu mnohých iných látok. V prípade niektorých plastov a kovov je potrebná skúška.

- Nie je vhodná na lepenie mäkkého plastu, polyetylénu, polypropylénu, teflonu a styroporu.
- Výborný k modelárstvu, pri dekoratívnych a kvetinárskych prácach, k lepeniu ozdôb. Ideálny na zaplnenie škár, lebo objem sa neznižuje počas zasychania. Lepí sa dobre skoro k všetkým látkam, ak ich povrch je čistý, bez prachu a nemastný. Najpevnejšie viazanie sa dá dosiahnuť na drsnom povrchu. V prípade potreby použite brúsne plátno.

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pre bezpečné polozenie prístroja používajte vyklápačnú podperu! Posunutím vzad sa dostanete k pracovnej ploche, posunutím dopredu si zas prístroj položiť po dobu prestávky lepenia.
2. Prístroj zapojte do siete a zapnite pomocou tlačidla, rozsvieti sa zelená LED kontrolka.
3. Ohrievacia vložka dosiahne prevádzkovú teplotu (cca. 200 °C) po uplynutí 5 minút. Vtedy vložte lepiacu tyčinku a stláčaním tlačidla – bez namáhania – vložte do ohrievacej vložky.
4. Pre mnohostranné využitie sa odporúča vždy vykonať skúšobné lepenie!
5. Používajte podložku na zachytenie vykvapkaneho lepidla!
6. Lepiace tyčinky nie sú škodlivé na zdravie, nie sú horľavé. Pri uskladnení sa v teple (napr. slnečné svetlo, ohrievacie teleso ...) môžu deformovať!
7. Po zohriatí lepiacej tyčinky (cca. 2 minúty) a opatrným stláčaním tlačidla podávajte požadované množstvo. Odporúča sa podávať také množstvo lepidla, ktoré je potrebné. Nadbytok len vytečie z pištole a znehodnotí sa.
8. Pri používaní nenamáhajte tlačidlo, lebo sa môže zlomiť vnútorný mechanizmus! Množstvo dávkovaného lepidla je obmedzené rýchlosťou ohrievania a nesúvisí so silou stlačenia.
9. Zlepené povrchy hneď stlačte a nechajte stlačené aspoň počas 15 sekúnd. Lepidlo za 1 minútu zaschne a môže sa čiastočne zaťažiť, ale na konečné zaschnutie treba viac času. Lepidlo netreba rozotrieť. Povrchy, ktoré dobre vodia teplo (napr. kameň, kov, ...) treba pred lepením zohriať.
10. Po vypnutí pretrite hrubou, suchou handrou teplý hrot a odstráňte zvyšky lepidla! Vystríhajte sa horúcich častí!
11. Po ukončení použitia vyťahnite prístroj z elektrickej siete a ešte teplý prístroj nenechajte bez dozoru!
12. Vždy nechajte prístroj vychladnúť prirodzenou cestou!

Viazanie je trvácne, lepidlo je pružné, nie je náchylné na popraskanie. Je priehľadné a bezsilikónové; je vhodná na ďalšie spracovanie, zafarbenie. Zvyšné lepidlo sa dá ľahko odstrániť teplou čepelou nožou.

Priemer lepiacej tyčinky je 11 mm, môže sa zvlášť zaoberať – typ výrobu: SMA067T. (obsah: 10 x 11 mm / 100 mm)

## ČISTENIE, ÚDRŽBA

V záujme optimálneho fungovania prístroj očistíte podľa miery znečistenia, alebo aspoň raz mesačne.

1. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte ho vytiahnutím sieťovej zástrčky zo zásuvky elektrickej siete!
2. Nechajte prístroj vychladnúť (min. 20 minút).
3. Vonkajšiu časť prístroja očistite mierne vlhkou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na jeho elektrické súčiastky nedostala voda!

| RIEŠENIE PROBLÉMOV                            |  |
|---|--|
| Problém                                       | Riešenie problému  |
| Lepiaca pištoľ sa prehrieva, lepidlo sa spáli | Odpojte výrobok a obráťte sa na odborníka.                           |
| Lepidlo netečie z lepiacej pištole            | Lepiaca pištoľ ešte nezohrialala lepidlo na vhodnú teplotu, čakajte. |



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### Lepiaca pištoľ

napájanie  
výkon  
trieda ochrany  
doba ohrevu  
prevádzková teplota vyhrievacej vložky  
doba tavenia  
rozmery prístroja  
dĺžka sieťového pripojovacieho kábla

### Lepiaca tyčinka

bod mäknutia lepiacej tyčinky  
bod topenia lepiacej tyčinky  
otvorená doba (tuhnutie)  
priemer lepiacej tyčinky  
max. teplota skladovania lep. tyčinky

230 V ~ / 50 Hz  
100 W

II.  
cca. 5 minút  
cca. 200 °C  
cca. 2 minúty  
19x16x3 cm  
1,4 m

84 ± 5 °C  
170 – 190 °C  
cca. 30-60 sec / 20 °C  
11 mm  
60 °C

## pistol de lipit cu comutator

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

Copiii sub 3 ani trebuie ținuti departe de dispozitiv, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere permanentă.

Copiii peste 3 ani, dar sub 8 ani au voie numai să oprească și să pornească aparatul, dacă aparatul este instalat și poziționat în condiții normale de utilizare, și în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copiii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult.

**ATENȚIE: Unele părți ale aparatului pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Este necesară precauție sporită dacă sunt prezenți copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate.**

### ATENȚIONĂRI

1. Asigurați-vă că aparatul nu a suferit nici-o avarie în cursul transportului!
2. Aparatul poate fi conectat doar la o priză standard cu împământare aferentă rețelei monofazate de 230V~ / 50Hz!
3. Desfaceți în întregime cablul de alimentare!
4. Amplasați aparatul astfel încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă și să poată fi scoasă cu ușurință!
5. Amplasați cablul de alimentare astfel încât fișa acestuia să nu poată fi extrasă accidental din priză și nimeni să nu se împiedice în cablu.
6. Cablul de alimentare nu trebuie să atingă suprafețele care se

încălzesc! **7.** Nu așezați aparatul în preajma materialelor inflamabile! (distanța minimă: 100 cm) **8.** Este interzisă folosirea aparatului în locurile unde se pot forma vapori inflamabili sau pot fi eliberate pulberi care prezintă pericoli de explozie. Nu folosiți aparatul în medii cu materiale inflamabile sau explozive! **9.** Poate fi folosit numai sub supraveghere continuă! **10.** Dacă sunt copii în preajmă, este interzisă exploatarea fără supraveghere a aparatului. **11.** Poate fi folosit doar în interiorul clădirilor, în încăperi uscate! Feriți aparatul de mediile unde sunt prezenți vapori (ex. baie, piscină)! **12.** Nu atingeți vârful sau adezivul vărsat în timpul funcționării, pentru că poate cauza arsuri! După deconectarea aparatului vârful poate rămâne fierbinte un timp mai lung! **13.** Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâna umedă! **14.** Aveți grijă ca nici un obiect sau nici un fel de lichid să nu pătrundă prin orificii în aparat! **15.** Nu expuneți aparatul la praf, la aburi, la incidența directă a radiației solare sau termice! **16.** Pentru poziționarea aparatului în condiții de siguranță utilizați suportul pliabil! **17.** Așezați un suport pentru a aduna adezivul care picură! **18.** Nu trageți niciodată batonul de lipit cu capătul topit din pistolul de lipit! **19.** Înainte de curățare opriți dispozitivul, după care deconectați prin îndepărtarea conectorului! **20.** După folosire deconectați aparatul de la rețea, nu lăsați pistolul cald nesupravegheat! **21.** Lăsați întodeauna dispozitivul să se răcescă natural! **22.** Dacă observați că ceva este în neregulă (de ex. auziți zgomote ciudate care vin din interiorul aparatului sau simțiți că miroase a ars) opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune! **23.** Dacă nu veți folosi aparatul o perioadă mai îndelungată de timp, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză! Aparatul se depozitează în loc usat și răcoros! **24.** Aparatul este destinat folosinței personale. Folosirea sa cu destinație industrială este interzisă!



**Pericol de electrocutare!** Este interzisă demontarea sau modificarea aparatului ori a părților componente ale acestuia. În cazul avariei oricărei părți a aparatului, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și chemați un specialist!



În cazul în care cablul de alimentare de la rețeaua electrică se defectează schimbarea acestuia poate fi efectuată exclusiv de către producător, de service-ul acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară!

## CONSTRUCȚIE (figura 1.)

8. vârf pentru topit 9. suport pliability 10. braț pentru eliberare 11. comutator 12. LED semnalizare 13. orificiu introducere baton 14. cablu conectare rețea

## DOMENIU DE UTILIZARE

Cu ajutorul pistolului de lipit, puteți lipi în câteva secunde hârtie, lemn, sticlă, textil, piele, cauciuc, materiale ceramice, piatră, metal, spumă PUB, plastic și multe alte materiale în combinații dorite. Unele materiale din plastic și din metal pot necesita un experiment preliminar. În cazul unelor materiale din plastic și metal pot fi necesare experimente preliminare.

- Nu este adecvat pentru lipire PVC moale, polietilenă, polipropilenă, teflon și styropor.
- Este ideal pentru efectuarea lipirii în domeniul bricolaj, pentru decorațiuni, amenajări buchete de flori, lipire decorații.

Ideal și pentru completarea kitului pentru rost, deoarece volumul nu este redus în timpul solidificării. Aderă bine la aproape orice fel de material, dacă suprafețele sunt curate, fără praf și grăsimi. Lipirea de cea mai lungă durată poate fi efectuată pe suprafețe aspre. În caz de nevoie folosiți pânăză abrazivă fină.

## PUNERE ÎN FUNCȚIUNE, UTILIZARE

1. Pentru poziționarea aparatului în condiții de siguranță utilizați suportul pliability! Pliat în spate aveți acces la spațiul de lucru, înclinat în direcția înaintea puteți sprijini pistolul în pauzele între lipiri.
2. După conexiunea la rețea porniți comutatorul care este indicat de LED-ul verde care luminează.
3. Filamentul atinge temperatura de operare după 5 minute (cca. 200 °C). Atunci introduceți batonul pentru lipit și cu apăsarea trăgaciului – fără forțare – introduceți în tub (filament de încălzire).
4. Datorită versatilității întotdeauna este nevoie de efectuarea unei lipiri de probă!
5. Așezați un suport pentru a aduna adezivul care picură!
6. Batoanele de lipit nu reprezintă pericol de incendiu, nu sunt dăunătoare sănătății. Efectul căldurii (ex. razele solare, calorifer) trebuie evitat, pentru că se pot deforma!
7. După încălzirea adezivului (cca. 2 min.), dozați cantitatea necesară prin manipularea atentă a butonului. Nu folosiți prea mult adeziv, doar cât este necesar. Excesul va curge din pistolul de lipit și se pierde.
8. În timpul utilizării nu forțați trăgaciul, pentru că ar putea rupe mecanismul intern! Cantitatea de adeziv este limitată de viteza încălzirii, deci nu depinde de intensitatea presiunii.
9. Suprafețele care urmează să fie lipite trebuie apăsată imediat, și ținuți așa timp de cel puțin 15 secunde. Adezivul se solidifică după aprox. 1 min. și parțial deja poate fi încărcat, dar este nevoie de mai mult timp, pentru ca adezivul să devină solid. Nu este necesar să ungeți adezivul. Suprafețele cu conductivitate termică bună (ex. piatră, metal...) trebuie încălzite în prealabil.
10. După oprire ștergeți vârful, care este încă cald, cu o cârpă groasă, uscată și îndepărtați rămășițele de adeziv! Feriți-vă de părțile fierbinți!
11. După folosire deconectați aparatul de la rețea, nu lăsați pistolul cald nesupravegheat!
12. Lăsați întotdeauna dispozitivul să se răcească natural!

Lipirea va fi de lungă durată, adezivul este ușor flexibil, nu se fisurează, nu este predispus la crăpături. Transparent, nu conține silicium, este potrivit pentru lucru și poate fi vopsit. Excesul de adeziv poate fi îndepărtat cu o lamă de cuțit încălzită. Diametrul batonului care poate fi utilizat este de 11 mm, codul pachetului, care poate fi achiziționat și separat: SMA 067T. (conținut: 10 x 11 mm / 100 mm)

## CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Pentru a asigura funcționarea optimă, este necesară curățarea aparatului cu o frecvență conform gradului de impurități, dar cel puțin o dată pe lună.

1. Înainte de curățare opriți dispozitivul, după care deconectați prin îndepărtarea conectorului!
2. După utilizare lăsați să se răcească dispozitivul (cel puțin 20 minute).
3. Curățați dispozitivul cu o cârpă moale, uscată. Nu folosiți detergenți agresivi! Evitați pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului și pe conectoare!

| DEPANARE   |  |
|--|--|
| Defecțiune   | Posibilă soluție   |
| Pistolul de lipit este supraîncălzit, adezivul se arde | Deconectați produsul și consultați un profesionist.                        |
| Nu curge adezivul din pistolul de lipit                | Pistolul de lipit nu a fost încălzit la o temperatură adecvată, așteptați. |



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoierul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

## DATE TEHNICE

### Pistol de lipit

alimentare  
putere  
clasa de protecție  
timp încălzire  
temperatura de funcț. al filamentului  
timp topire  
dimensiune aparat  
lungime cablu de conectare rețea

230 V ~ / 50 Hz  
100 W  
II.  
cca. 5 miș.  
cca. 200 °C  
cca. 2 min.  
19x16x3 cm  
1,4 m

### Baton de lipit

punct de înmuiere baton pt. lipit  
punct de topire baton pt. lipit  
timp deschis (solidificare)  
diametru baton pt. lipit  
temperatura max. depozitare baton

84 ± 5 °C  
170 – 190 °C  
cca. 30-60 sec / 20 °C  
11 mm  
60 °C



# pištolj za lepljenje sa prekidačem

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Decu mlađu od 3 godine ne puštati u blizinu uređaja, izuzev ako postoji konstantan nadzor odrasle odgovorne osobe.

Daca između 3 i 8 godina uređaj smeju samo da isključuju i uključuju ali samo u slučajevima ukoliko je uređaj montiran pravilno, u normalnim uslovima rada ili su pod nadzorom, ako su upućeni u njeno bezbedno i pravilno rukovanje.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

**NAPOMENA:** Neki delovi ovog uređaja mogu biti vreli i mogu da izazovu opekotine. Pri radu treba obratiti veću pažnju u slučaju da su prisutna deca i nemoćne osobe.

## NAPOMENE

**1.** Uverite se da uređaj nije oštećen u toku transporta! **2.** Isključivo se sme uključivati u standardnu utičnicu 230V~ / 50Hz! **3.** Priključni kabel odmotajte do kraja! **4.** Priključni kabel treba da je uvek na dostupnom mestu da bi se lako mogao izvući iz mreže! **5.** Priključni kabel sprovodite tako da se slučajno ne bi izvukla odnosno da niko ne zapne u nju! **6.** Priključni kabel ne sme da dodirne vrela delove i predmete! **7.** Uređaj ne postavljajte u blizinu zapaljivih materijala! (min. 100 cm) **8.** Zabranjena

upotreba u uslovima gde je moguće prisustvo zapaljivih, eksplozivnih gasiva i materijala! **9.** Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor! **10.** Zabranjena upotreba u blizini dece bez nadzora! **11.** Upotrebljivo u suvim zatvorenim prostorijama! Uređaj štitite od pare (primer: kupatilo, bazen)! **12.** Može da stvori opekotine, stoga u toku rada ne dodirujte vrh i još otopljeni lepak! Nakon isključenja još jedno vreme vrh će ostati vreo!

**13.** Uređaj i priključni kabel ne dodirujte vlažnim, mokrim rukama! **14.** Obratite pažnju da kroz otvore uređaja ništa ne upadne ili ucuri u uređaj. **15.** Uređaj štitite od direktne toplote, vlage, pare, prašine! **16.** Radi bezbednog odlaganja uvek koristite naslon! **17.** Postavite podmetač ispod vrha pištolja da bi skupili lepak koji kapa iz vrha! **18.** Otopljeni lepak nikada ne izvlačite iz uređaja! **19.** Pre čišćenja isključite pištolj iz struje! **20.** Nakon završetka lepljenja isključite pištolj iz struje i u toku hlađenja ga ne ostavljajte bez nadzora! **21.** Uređaj uvek ostavite da se prirodnim putem ohladi! **22.** Ukoliko uočite bilo kakvu nepravilnost (primer: neobičan zvuk iz uređaja i neprijatan miris) odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu! **23.** Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj isključite ga iz struje i odložite ga na suvom tamnom mestu! **24.** Upotrebljivo samo za privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



## SASTAVNI DELOVI (1. skica)

1. vrh 2. naslon za odlaganje na stolu 3. ručica za doziranje 4. prekidač 5. LED indikator 6. otvor za lepak 7. strujni priključni kabel

## PRIMENA

Uz pomoć pištolja za lepljenje za nekoliko sekundi možete zalepiti papir, karton, drvo, staklo, tekstil, kožu, gumu, keramiku, kamen, metale, PUR penu, plastiku i još mnogo drugih materijala u raznim kombinacijama. Kod nekih metala i plastika potrebna je predhodna provera i testiranje.

- Nije upotrebljivo za lepljenje PVC plastike, polietilena, polipropilena, teflona i stiropora.
- Izuzetno je pogodno za modeliranje, lepljenje dekoracija i cvetne aranžmane. Pošto joj se zapremina ne menja u toku sušenja idealna je i za ispunjavanje pukotina i fuga. Ukoliko su površine čiste i bez masnoća dobro se lepi za skoro sve materijale. Najjača veza se postiže na ravnim površinama. Po potrebi koristite finu šmirglu za pripremu površine koju želite lepit.

## PUŠTANJE U RAD

1. Naslon u toku rada pomerite na nazad i vrh pištolja će biti dotupniji radnoj površini, prilikom odlaganja naslon vratite u prednji položaj.
2. Nakon uključjenja u struju, uključite prekidač, zelena LED dioda će da svetli.
3. Nakon uključjenja grejač svoju radnu temperaturu (oko 200°C), dostiže za 5 minuta. Postavite patron u pištolj i pažljivim povlačenjem dozera napunite grejač, obratite pažnju da ne silite dozer da se ne bi slomio..
4. Zbog široke upotrebe ponekad je potrebno probno lepljenje!
5. Postavite podmetač ispod vrha pištolja da bi skupili lepak koji iskapa iz vrha!
6. Patroni za lepljenje nisu zapaljivi, nisu štetni za zdravlje. Treba ih čuvati od toplote da se ne bi deformisali (primer: sunce, radiator)!
7. Topljenje patrona traje oko 2 minute nakon čega se pažljivim povlačenjem dozera aplicira lepak na lepljenu površinu. Upotrebite samo onoliko lepka koliko je neophodno, pošto će višak da iscuri iz vrha pištolja i neće biti za upotrebu. Vrh je obložen lako čistivim silikonom kojim se lako može dopreti do lepljene površine.
8. U toku upotrebe budite pažljivi da ne silite dozer pošto se mogu slomiti unutrašnji plastični delovi! Količinu zagrejanog lepka određuje vreme zagrevanja a ne sila kojom se stiska dozer.
9. Nakon nanošenja lepka, površine odmah spojite i držite ih stisnuto najmanje 15 sekundi. Lepak se delimično stvrdava za 1 minut i delimično se može opteretiti. Da bi se lepak potpuno stvrdnuo treba nešto duže vreme. Lepak nije potrebno razmazati po lepljenoj površini. Materijale koji dobro provode toplotu pre lepljenja treba malo zagrejati (primer kamern, metali...).
10. Nakon isključenja debljom grubljom krpom odstranite još istopljeni lepak sa vrha! Budite pažljivi sa vrelim delovima!
11. Nakon završetka lepljenja isključite pištolj iz struje i u toku hlađenja ga ne ostavljajte bez nadzora!
12. Uređaj uvek ostavite da se prirodnim putem ohladi!

Veza će biti stabilna, lepak je malo elastičan, ne lomi se, lepak nije sklon pucanju. Providna bez silikona; pogodna za dalju obradu i farbanje. Višak lepka se lako odstranjuje zagrejanim nožem.

Upotrebljivi patron je prečnika 11 mm, šifra patrona koji se u posebno može nabaviti je: SMA 067T. (sadrži: 10 x 11 mm / 100 mm)

## ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada uređaj treba čistiti od naslaga nečistoća, najređe mesečno jednom.

1. Pre čišćenja isključite pištolj iz struje!
2. Nakon upotrebe, pre čišćenja ostavite da se ohladi najmanje 20 minuta!
3. Čišćenje treba raditi mekanom vlažnom krpom! Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da voda ne ucuri u uređaj!

| ODKLANJANJE GREŠKE                 |  |
|------------------------------------|--|
| Greška                             | Oguće rešenje za odklanjanje                               |
| Pištolj se pregreva i izgori lepak | Isključite proizvod iz struje i obratite se stručnom licu. |
| Lepak ne curi iz pištolja          | Pištolj još nije dovoljno zagrejan, sačekajte malo.        |



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmuka kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## TEHNIČKI PODACI

### Pištolj za lepljenje

|   |                       |
|---|-----------------------|
| napajanje   | 230 V ~ / 50 Hz       |
| snaga   | 110 W                 |
| razred zaštite                                      | II                    |
| vreme zagrevanja                                    | oko 5 minuta          |
| radna temperatura grejača                           | oko 200 °C            |
| vreme topljenja                                     | oko 2 minuta          |
| dimenzije   | 19x16x3 cm            |
| dužina priključnog kabela                           | 1,4 m                 |
| <b>Patron (lepak)</b>                               |                       |
| tačka omekšavanja                                   | 84 ± 5 °C             |
| tačka topljenja                                     | 170 – 190 °C          |
| vreme otvorenog stvrdavanja                         | oko 30-60 sek / 20 °C |
| prečnik patrona                                     | 11 mm                 |
| maksimalna temperatura skladištenja patrona (lepka) | 60 °C                 |



## pištola za lepljenje s stikalom

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Otrokom mlajšim od 3 let ne dovoliti in ne spustiti v bližino naprave, izjemoma če obstaja konstanten nadzor odrasle osebe.

Otroci med 3 in 8 letom starosti lahko izklapljujejo in vklapljujejo napravo samo v primeru v kolikor je naprava montirana pravilno, v normanih pogojih delovanja če so pod nadzorom, če so seznanjeni z njenim varnim in pravilnim rokovanjem.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmožnostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

**OPOMBA : Nekateri deli te naprave so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Pri delovanju je potrebno dati več pozornosti v primeru če so prisotni otroci in nemočne osebe.**

### OPOMBE

1. Prepričajte se da naprava ni bila poškodovana med transportom!
2. Izključno se lahko vključi v standardno vtičnico 230V~ / 50Hz!
3. Priključni kabel odvijte do konca!
4. Priključni kabel mora biti vedno na dostopnem mestu, da bi se lahko izvlekel iz električnega omrežja!
5. Priključni kabel speljite tako, da se slučajno ne bi izvlekel ali da se nihče ne zatakne vanj!
6. Priključni kabel se ne sme dotikati vrelih delov in predmetov!
7. Naprave ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov! (min. 100

cm) **8.** Prepovedana uporaba v pogojih kjer je možna prisotnost vnetljivih, eksplozivnih plinov in materialov! **9.** Uporabno samo ob konstantnem nadzoru! **10.** Prepovedana uporaba v bližini otrok brez nadzora! **11.** Uporabno v suhih zaprtih prostorih! Napravo zaščitite pred paro (primer: kopalnica, bazen)! **12.** Lahko povzroči opekline, zato se med delovanjem ne dotikajte vrha in že stopljenega lepila! Po izklopu bo vrh še nekaj časa ostal vrel! **13.** Naprave in priključnega kabla se ne dotikajte z vlažnimi, mokrimi rokami! **14.** Bodite pozorni da skozi odprtine naprave nič ne pade ali priteče v napravo. **15.** Napravo zaščitite pred direktno toploto, vlago, paro, prahom! **16.** Zaradi varnega odlaganja vedno uporabljajte naslon! **17.** Postavite podstavek pod vrh pištole, da bi zadržali lepilo katero kaplja iz vrha! **18.** Stopljeno lepilo nikoli ne vlecite iz naprave! **19.** Pred čiščenjem izključite pištolo iz električnega omrežja! **20.** Po zaključenem lepljenju izključite pištolo iz električnega omrežja in je med ohlajanjem ne pustite brez nadzora! **21.** Napravo vedno pustite da se ohladi po naravni poti! **22.** Če opazite kakršno koli nepravilnost (primer: neobičajen zvok iz naprave in neprijeten vonj), takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo! **23.** Če napravo dalj časa ne uporabljate, jo izključite iz električnega omrežja in jo odložite na suho temno mesto! **24.** Uporabno samo za privatne namene, ni za profesionalno uporabo!



**Nevarnost pred električnim udarom!** Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V primeru kakršne koli okvare ali poškodbe, nemudoma izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



Vkolikor se poškoduje priključni kabel, lahko zamenjavo izvrši samo pooblaščen osebno uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!

## SESTAVNI DELI (1. skica)

1. vrh 2. naslon za odlaganje na mizo 3. ročica za doziranje 4. stikalo 5. LED indikator 6. odprtina za lepilo 7. električni priključni kabel

## UPORABA

S pomočjo pištole za lepljenje lahko v nekaj sekundah zalepite papir, karton, les, steklo, tekstil, kožo, gumo, keramiko, kamen, kovine, PUR peno, plastiko in še mnogo drugih materialov v raznih kombinacijah. Pri nekaterih kovinah in plastiki je potrebno predhodno preverjanje in testiranje.

- Ni uporabna za lepljenje PVC plastike, polietilena, polipropilena, teflona in stiropora.
- Izredno je primerna za modeliranje, lepljenje dekoracij in cvetličnih aranžmajev. Ker se ji volumen ne menja med sušenjem, je idealna tudi za popolnjevanje razpok in fug. Če so površine čiste in brez maščob se dobro lepi za skoraj vse materiale. Najbolj močna veza se doseže na ravnih površinah. Po potrebi uporabljajte fine brusilne papirje za pripravo površine katero želite lepiti.

## ZAGON ZA DELOVANJE

1. Naslon med delovanjem z napravo pomaknite nazaj in vrh pištole bo bolj dostope delovni površini, pri odlaganju naslon spet vrnite v srednji položaj.
2. Po vklopu v električno omrežje, vključite stikalo, zelena LED dioda bo začela svetiti.
3. Po vklopu grelec svojo delovno temperaturo (okoli 200 °C). doseže v 5 minutah. Vstavite vložek (patron) v pištolo in s pazljivim vlečenjem odmernika napolnite grelec, bodite pozorni da ne silite odmernik, da se ne bi zlomil.
4. Zaradi široke uporabe je potrebno včasih poskusno lepljenje!
5. Postavite podstavek pod vrh pištole, da bi zadržali lepilo katero kaplja iz vrha!
6. Patroni za lepljenje niso vnetljivi, niso škodljivi za zdravje. Treba jih je čuvati pred toploto, da se ne bi deformirali (primer: sonce, radiator)!
7. Topljenje patrona traja okoli 2 minuti, nato se s pazljivim vlečenjem dozera aplicira lepilo na lepljeno površino. Uporabite samo toliko lepila kolikor je nujno potrebno, ker bo višek iztekel iz vrha pištole in ne bo za uporabo. Vrh je obložen s silikonom kateri se lahko čisti, s katerim se lahko približamo do lepljene površine.
8. Med uporabo bodite pazljivi da ne silite odmernik, ker se lahko zlomijo notranji plastični deli! Količino segretega lepila odreja čas segrevanja in ne sila s katero se stiska odmernik.
9. Po nanosu lepila, površine takoj sestavite in jih držite stisnjene najmanj 15 sekund. Lepilo se delno strdi v 1 minuti in se lahko delno obremeni. Da bi se lepilo popolnoma stopilo je potrebno nekaj več časa. Lepilo ni potrebno razmazati po lepljeni površini. Materiale kateri dobro prevajajo toploto je treba pred lepljenjem malo segreti (primer kamen, kovine...).
10. Po izklopu z debelejšo grobo krpo odstranite že stopljeno lepilo iz vrha! Bodite pazljivi z vrelimi deli!
11. Po zaključnem lepljenju izključite pištolo iz električnega omrežja in je med ohlajanjem ne pustite brez nadzora!
12. Napravo vedno pustite da se ohladi po naravni poti!

Veza bo stabilna, lepilo je malo elastično, se ne lomi, lepilo ni podvrženo pokanju. Prozorno brez silikona; primerno za nadaljnjo obdelavo in barvanje. Višek lepila se lahko odstranjuje s segretim nožem.

Uporabni patron je premera 11 mm, šifra patrona kateri se lahko tudi posebej nabavi je: SMA 067T. (vsebina: 10 x 11 mm / 100 mm)

## ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja je treba iz naprave čistiti obloge umazanje, ne redkeje od en krat mesečno.

1. Pred čiščenjem izključite pištolo iz električnega omrežja!
2. Po uporabi, pred čiščenjem pustite napravo da se ohladi najmanj 20 minut!
3. Čiščenje je treba izvajate z mehko vlažno krpo! Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni, da voda ne priteče v napravo!

## ODPRAVLJANJE NAPAKE

| Napaka                             | Možna rešitev za odpravljanje  |
|------------------------------------|--|
| Pištola se segreva in zgori lepilo | Izključite napravo iz elektrike in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo. |
| Lepilo ne teče iz pištole          | Pištola še ni dovolj segreta, počakajte malo.                                  |



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstskimi odpadki .to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali ! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave . Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih . S tem ščitite okolje , vaše zdravje in zdravje vaših sorodnjakov . V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

## TEHNIČNI PODATKI

### Pištola za lepljenje

|  |                         |
|--|-------------------------|
| napajanje  | 230 V ~ / 50 Hz         |
| moč  | 110 W                   |
| razred zaščite                                       | II                      |
| čas segrevanja                                       | okoli 5 minut           |
| delovna temperatura grelca                           | okoli 200 °C            |
| čas topljenja  | okoli 2 minuti          |
| dimenzije  | 19x16x3 cm              |
| dolžina priključnega kabla                           | 1,4 m                   |
| <b>Patron (lepilo)</b>                               |                         |
| točka mehčanja                                       | 84 ± 5 °C               |
| točka topljenja                                      | 170 – 190 °C            |
| čas odprtega strjevanja                              | okoli 30-60 sek / 20 °C |
| premer patrona                                       | 11 mm                   |
| maksimalna temperatura shranjevanja patrona (lepila) | 60 °C                   |



## tavná lepicí pistole se spínačem

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Děti mladší 3 let se nesmí pohybovat v blízkosti přístroje, vyjma případů, když jsou pod neustálým dohledem.

Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou přístroj pouze vypínat/zapínat, a to za předpokladu, že přístroj byl standardně instalován a uveden do provozu, dále když jsou pod dohledem a byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí spojenému s používáním přístroje.

Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

**UPOZORNĚNÍ: Některé části tohoto přístroje mohou být horké a mohou způsobit popáleniny. Zvýšenou pozornost je třeba věnovat v případě, kdy jsou přítomné děti a nemohoucí osoby.**

### **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

**1.** Ujistěte se o tom, že během přepravy nedošlo k poškození výrobku! **2.** Je dovoleno zapojovat výhradně do zásuvky s napětím 230V~ / 50Hz! **3.** Napájecí kabel odmotejte v celé délce! **4.** Pistoli umístějte tak, aby zástrčka napájecího kabelu byla snadno přístupná a aby bylo zamezeno náhodnému vytažení kabelu! **5.** Napájecí kabel pokládejte tak, aby bylo zamezeno jeho náhodnému vytažení ze zásuvky, dále aby bylo zamezeno zakopnutí o kabel! **6.** Napájecí kabel se nesmí dostat do kontaktu a teplými díly lepicí pistole! **7.** Neumísťujte do blízkosti hořlavých materiálů! (min. 100 cm) **8.** Pistoli je zakázáno používat na takových místech, na kterých

hrozí nebezpečí uvolňování hořlavých par nebo výbušného prachu! Nepoužívejte v prostředí, kde se vyskytují hořlavé nebo výbušné látky! **9.** Pistoli je dovoleno používat výhradně pod neustálým dohledem! **10.** Pistoli je zakázáno používat bez dozoru v přítomnosti dětí! **11.** Pistole je určena výhradně k používání v suchých interiérech! Chraňte před vlivem ovzduší s vysokou relativní vlhkostí (např. koupelna, bazén)! **12.** Pistole může způsobovat popáleniny, a proto se při práci s pistolí nedotýkejte hrotu ani případně uniklého lepidla! Po ukončení práce a vypnutí pistole může být hrot po delší dobu ještě horký! **13.** Pistole, ani napájecího kabelu se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama! **14.** Dbejte na to, aby se do pistole nedostaly prostřednictvím otvorů žádné cizí předměty nebo tekutiny. **15.** Chraňte před prachem, vlhkem, bezprostředním působením slunečního záření a zdrojů sálajícího tepla! **16.** Za účelem bezpečného umístění používejte výklopný podstavec! **17.** Za účelem zachycení odkapávajícího lepidla používejte podložku! **18.** Z tavné pistole nikdy nevytahujte lepící tyčinku s roztaveným koncem! **19.** Před čištěním tavnou pistolí odpojte z elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky! **20.** Po ukončení práce tavnou pistolí odpojte z elektrické sítě a ještě teplou pistolí nenechávejte nikdy bez dozoru! **21.** Tavnou pistolí nechte vždy vychladnout přirozeným způsobem! **22.** Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. nezvyklý hluk vycházející z pistole nebo cítíte pach spáleniny), pistolí okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! **23.** Nebudete-li pistolí delší dobu používat, vypněte ji a napájecí kabel vytáhněte ze zásuvky elektrické sítě! Pistoli uchovávejte na suchém, chladném místě! **24.** Pistole je určena k používání v domácnosti, není určena k používání v průmyslových podmínkách!



**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

## POPIS (1. obrázek)

1. tavný hrot 2. výklopný podstavec 3. dávkovač (spoušť) 4. sklopný spínač 5. kontrolní LED dioda 6. otvor pro vložení lepící tyčinky 7. síťový napájecí kabel

## OBLAST POUŽITÍ

Pomocí lepící pistole můžete během několika vteřin lepit papír, karton, dřevo, sklo, textil, kůži, pryž, keramiku, kameny, kovy, pěnu PUR, plast a libovolně kombinace mnoha dalších materiálů. V případě některých druhů plastu a kovů je vhodné provést předcházející zkoušku.

- Není určeno k lepení měkkého PVC, polyetylénu, polypropylénu, teflonu a styro prášku.
- Mimořádně vhodné využití k modelářským účelům, dekoračním pracím a vazání květin, lepení ozdobných prvků. Ideální i k vypínování trhlín, mezer, protože objem lepidla se v průběhu schnutí nesnižuje. Dobrá přilnavost téměř ke všem materiálům, za předpokladu, že jsou lepené plochy čisté a zbaveny prachu a mastnoty. Nejpevnějšího spojení lze dosáhnout na drsných plochách. Je-li to nutné, použijte jemné brusné plátno.

## UVEDENÍ DO PROVOZU, POUŽÍVÁNÍ

1. Za účelem bezpečného umístění lepící pistole používejte výklopný podstavec! Při sklonění směrem dozadu budete mít snadný přístup k pracovní ploše, při sklonění směrem dopředu můžete pistoli podepřít na dobu pracovní přestávky.
2. Po zapojení do elektrické sítě pistoli zapněte pomocí spínače, což bude signalizováno zeleně svítící LED diodou.
3. Na provozní teplotu se topné těleso zahřeje za 5 minut (cca. 200 °C). Potom vložte lepící tyčinku a opakovaným stisknutím spouště - bez vyvíjení tlaku - ji zasuňte do trubice (topné vložky).
4. Z důvodu víceúčelového využití se doporučuje vždy provádět zkušební lepení!
5. Za účelem zachycení odkapávajícího lepidla používejte podložku!
6. Lepící tyčinky nejsou hořlavé, nejsou zdraví nebezpečné. Chraňte před působením tepla (např. sluneční záření, topná tělesa), protože jinak by se tyčinky mohly deformovat!
7. Po ohnutí lepící tyčinky (cca. 2 minuty), můžete začít opatrně dávkovat potřebné množství lepidla. Doporučuje se dávkovat pouze takové množství lepidla, které je skutečně nutné. Nadbytečné množství lepidla totiž z pistole odkapává, což způsobuje zbytečnou ztrátu materiálu.
8. Během používání nevyvíjejte na spoušť přílišný tlak, protože by se tak mohl zlomit vnitřní mechanismus! Množství dávkovaného lepidla je limitováno rychlostí ohřevu a nezávisí na intenzitě vyvíjeného tlaku.
9. Lepené plochy vždy okamžitě přitiskněte k sobě, takto vyčkejte alespoň 15 vteřin. Lepidlo tuhne po uplynutí cca. 1 minuty a ihned je částečně zatížitelné, avšak k vytvoření konečného spoje je zapotřebí delší doba. Lepidlo není nutné roztírat. Plochy s dobrou tepelnou vodivostí (např. kamen, kovy...) je nutné předehřát.
10. Po vypnutí pistole otřete ještě teplý hrot silnější suchou utěrkou a odstraňte zbytky lepidla! Vyhybejte se horkým částem pistole!
11. Po skončení práce pistoli odpojte z elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky a ještě horkou lepící pistoli nenechávejte nikdy bez dozoru!
12. Pistoli nechte vychladnout vždy přirozeným způsobem!

Spoje budou trvanlivé, lepidlo mírně pružné, bez náchylnosti k lámání, vytváření prasklin. Transparentní a bez obsahu silikonu; vhodné k dalšímu opracování, barvení. Nadbytečné lepidlo snadno odstraníte mírně zahřátou čepelí nože. Průměr lepících tyčinek vhodných k používání je 11 mm, typ balíčku, který lze samostatně zakoupit: SMA 067T. (obsah: 10 x 11 mm / 100 mm)

## ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Aby lepící pistole fungovala optimálně, je nutné v závislosti na stupni znečištění pistoli pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc vyčistit.

1. Před čištěním lepící pistoli vypněte a odpojte z elektrické sítě vytažením přírodní zástrčky ze zásuvky!
2. Pistoli nechte vychladnout (min. 20 minut).
3. Povrch lepící pistole čistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí pistole ani do elektrických součástek nesmí vniknout voda!

## ODSTRANĚNÍ ZÁVADY

| Popis závady                                 | Možné řešení pro odstranění závady                                     |
|--|--|
| Lepící pistole se přehřívá, lepidlo se páli. | Pistoli odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka.             |
| Z pistole nevytéká lepidlo.                  | Lepidlo nebylo ještě zahřáto na odpovídající teplotu, chvíli vyčkejte. |



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

### Tavná lepící pistole

|  |                        |
|--|------------------------|
| napájení                               | 230 V ~ / 50 Hz        |
| příkon                                 | 100 W                  |
| třída ochrany před nebezpečným dotykem | II.                    |
| doba ohřevu                            | cca. 5 minut           |
| provozní teplota topné vložky          | cca. 200 °C            |
| doba tání                              | cca. 2 minuty          |
| rozměry pistole                        | 19x16x3 cm             |
| délka síťového přírodního kabelu       | 1,4 m                  |
| <b>Lepící tyčinka</b>                  |                        |
| bod měknutí lepící tyčinky             | 84 ± 5 °C              |
| bod tání lepící tyčinky                | 170 – 190 °C           |
| otevřená doba (tuhnutí)                | cca. 30-60 sec / 20 °C |
| průměr lepící tyčinky                  | 11 mm                  |
| max. skladovací teplota lepící tyčinky | 60 °C                  |

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.sal.hu](http://www.sal.hu) • Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.salshop.sk](http://www.salshop.sk) • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, județul Cluj, România,  
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489 [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA  
Tel.: ++381(0)24 686 270

[www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**  
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor  
Tel.: 05 917 83 22 • Fax: 08 386 23 64  
Mail: [office@elementa-e.si](mailto:office@elementa-e.si) • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država porekla: Kitajska



PAP/PVC



Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC®



SOMOGYI ELEKTRONIC®